



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 759

Seduta del

Sitzung vom

29/12/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**RIQUALIFICAZIONE PIAZZA MAZZINI –
APPROVAZIONE DEL PROGETTO
PRELIMINARE, FINANZIAMENTO DELLA
SPESA - EURO 346.000,00 (IVA 22%
INCLUSA).
AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA
PROGETTAZIONE ESECUTIVA E
ASSISTENZA ALLA DL - ING. STANISLAO
FIERRO**

**NEUQUALIFIZIERUNG
DES
MAZZINIPLATZES – GENEHMIGUNG DES
VORPROJEKTES UND FINANZIERUNG
DER AUSGABE – EURO 346.000,00
(22% MWST. INKL.)
DIREKTE VERGABE ING. STANISLAO
FIERRO FÜR
AUSFÜHRUNGSPROJEKT
DIE**

Il Vicesindaco Luis Walcher, gli Assessori Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini e Johanna Ramoser partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher, die Stadträte Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini und Johanna Ramoser nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che si rende necessario provvedere ad una riqualificazione di piazza Mazzini, soggetta da degrado ed imbrattamenti

che con Promemoria di Giunta n. 613 del 29/11/2021 è stato approvato l'intervento di riqualificazione di piazza Mazzini;

che l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano ha elaborato lo studio di fattibilità dell'opera, del 25.06.2021, composto da relazione tecnica, documentazione fotografica e tavole, ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano;

che lo studio di fattibilità prevede una spesa complessiva di €. 346.000,00.- (IVA 22% compresa) così ripartita:

Che con determinazione dirigenziale nr 4043 del 15/11/2021 l'Arch. Stanislao Fierro è stato incaricato per la progettazione preliminare per i lavori di riqualificazione della piazza Mazzini

Che con Pec Prot. 301098 del 09/12/2021 il professionista ha inviato il progetto preliminare che prevede una spesa complessiva di €. 346.000,00.- (IVA 22% compresa) così ripartita:

Es ist notwendig, den Mazziniplatz neu zu qualifizieren, da dieser Beschädigungen und Verschmutzungen aufweist;

Mit Promemoria Nr. 613 vom 29/11/2021 ist der Eingriff für die Neuqualifizierung des Mazziniplatzes genehmigt worden;

Das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hat die Machbarkeitsstudie vom 25.06.2021, erarbeitet, welches Technischen Bericht, Fotodokumentation und Pläne enthält. Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung auf;

Das Projekt sieht eine Gesamtausgabe von €. 346.000,00.- (MwSt. 22% Inbegriffen) vor, die folgendermaßen unterteilt ist:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4043 vom 15. November 2021 wurde Ark. Stanislao Fierro mit der Durchführung des Vorentwurfs für die Neugestaltung des Mazzini-Platzes beauftragt.

per Pec Prot. 301098 vom 09/12/2021 hat der Berufsträger das Vorprojekt übermittelt, das Gesamtausgaben in Höhe von 346.000,00 € (einschließlich 22% MwSt.) vorsieht, die sich wie folgt aufteilen

A. Lavori	Euro	160.000,00
B. per somme a disposizione dell'Amministrazione		186.000,00
B1) imprevisti	Euro	5.000,00
B2) spese tecniche	Euro	25.000,00
B3) Nuove panche (iva incl)	Euro	109.800,00
B4) Verde	Euro	10.000,00
B5) Assicurazione	Euro	1.000,00
B6) IVA lavori 22%	Euro	35.200,00
Totale - Summe a + b	Euro	346.000,00

Precisato altresì che i lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2021-2022-2023 con codice CUI L00389240219202100033 e CUP I57H21008090004

che risulta necessario approvare e finanziare la spesa risultante e procedere con i successivi livelli di progettazione

considerato che l'Amministrazione Comunale, ed in particolare l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano, già oberato di impegni per lo svolgimento delle normali procedure di

Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2021-2022-2023 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex L00389240219202100033 und CUP I57H21008090004 enthalten;

Es ist notwendig, die daraus entstehende Ausgabe zu genehmigen und finanzieren, um zu den nächsten Entwurfsebenen überzugehen

Es wurde festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung, insbesondere das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung schon mit der Durchführung der ordentlichen

competenza, non si trova, nel caso specifico, nelle condizioni di poter provvedere direttamente all'esecuzione della prestazione sopraindicata;

che quindi è necessario avvalersi della collaborazione di liberi professionisti;

Ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera n) del DLgs. N 50/2016 e ss.mm.ii., dell'art. 17 comma 1 lettera a) della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Dr. Ing. Stanislao Fierro di Bolzano, in quanto progettista originario della piazza e pertanto sensibile ai pregi architettonici della stessa;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Visto il preventivo di spesa di data 10/12/2021 n. prot. 303066 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 7.301,35.- oltre CNPAIA 4% e IVA 22%, in quanto è stato applicato un ribasso al calcolo dell'onorario secondo il Decreto 31 ottobre 2013, n.143;

Tale offerta corrisponde ad un ribasso del 20% sulla stima dell'onorario calcolato in base a quanto previsto dalla delibera della Giunta Provinciale n. 1308 dell'11.11.2014 ed al Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016 .

preso atto che si è proceduto all'affidamento del servizio tramite affidamento diretto sul portale www.banditoaltoadige.it n. 072266/2021;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

La presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva, al fine di consentire all'amministrazione l'affidamento dei livelli di progettazione successivi;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

Verfahren vollkommen ausgelastet ist und daher in diesem Fall nicht in der Lage ist, die obengenannte Leistung direkt zu erbringen.

Also ist es notwendig, sich der Zusammenarbeit von Freiberufler zu bedienen;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) des LG Nr. 16/2015 und Art. 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" durchzuführen

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Dr. Ing. Stanislao Fierro aus Bozen, ermittelt wurde, da er der Planer der ursprüngliche Planer des Platzes war und daher dessen architektonische Werte kennt,

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 10/12/2021 Prot. Nr. 303066 für eine Gesamtausgabe von Euro 7.301,35.- CNPAIA 4% und 22% MwSt. ausgenommen da ein Abschlag auf die Berechnung des Honorars laut Dekret Nr. 143 des 31 Oktober 2013 angewandt worden ist.

Besagtes Angebot entspricht einem prozentuellen Preisabschlag von 20% auf dem geschätzten Honorar, das gemäß den Vorgaben des LR-Beschlusses Nr. 1308 vom 11.10.2014 und des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet worden ist.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die freiberufliche Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde. Nr. 072266/2021

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Der vorliegende Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, um/damit die Verwaltung die nachfolgenden Entwurfsebenen vergeben kann

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. di approvare il progetto preliminare per i lavori di riqualificazione di piazza Mazzini del 09/12/2021 Prot. 301098, composto da relazione tecnica, documentazione fotografica e tavole, ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano;
2. di approvare e finanziare la spesa complessiva di € 346.000,00 (IVA 22% compresa) per la realizzazione della suddetta opera così ripartita;

1. das Vorprojekt vom 09/12/2021 Prot. 301098, betreffend die Neuqualifizierung des Mazziniplatzes, welches den Technischen Bericht, Fotodokumentation und Pläne einschließt, welcher Unterlagen Bezug genommen wird und die beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung aufliegen, zu genehmigen;
2. die folgendermaßen unterteilte Gesamtausgabe von € 346.000,00 (inklusiv 22% MwSt) für die Verwirklichung dieser Arbeiten, zu genehmigen und finanzieren;

A. Lavori	Euro	160.000,00
B. per somme a disposizione dell'Amministrazione		186.000,00
B1) imprevisti	Euro	5.000,00
B2) spese tecniche	Euro	25.000,00
B3) Nuove panche (iva incl)	Euro	109.800,00
B4) Verde	Euro	10.000,00
B5) Assicurazione	Euro	1.000,00
B6) IVA lavori 22%	Euro	35.200,00
Totale - Summe a + b	Euro	346.000,00

3. di affidare l'incarico di progettazione esecutiva degli arredi e di assistenza alla DL per i lavori di riqualificazione di piazza Mazzini per le motivazioni espresse in premessa, al d. ing. Stanislao Fierro di Bolzano per l'importo di € 9.263,96 (contributi al 4% e IVA al 22% compresi), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000,00 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del DLgs. N. 50/2016, dell'art. 17 comma 1 lettera a) della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", alle condizioni del preventivo di data 10/12/2021, sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva e del possesso da parte del professionista dell'assicurazione per responsabilità civile professionale
4. di quantificare in euro 9.263,96 (contributi 4% e I.V.A. 22% compresi) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza
5. di approvare la spesa derivante di Euro 9.263,96 (I.V.A. 22% compresa);
6. di imputare la spesa complessiva di Euro

3. die den Auftrag des Ausführungsprojektes für die Freiraumgestaltung, sowie für den Assistenten der BL für die Arbeiten betreffend die Neuqualifizierung des Mazziniplatzes aus den vorher dargelegten Gründen, an Dr. Ing. Stanislao Fierro aus Bozen für den Betrag von 9.263,96 (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000,00) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) des LG Nr. 16/2015 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ unter der Bedingungen der Ausgabenschätzung vom 10/12/2021 Diese Maßnahme wird erst dann rechtswirksam, wenn die Ordnungsmäßigkeit der Beitragslage und der Besitz seitens des Freiberuflers einer Berufshaftpflichtversicherung festgestellt werden
4. den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 9.263,96 (CNPAIA 4% und MwSt. 22% inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden
5. die daraus entstehende Ausgabe von 9.263,96 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
6. die Gesamtausgabe von 9.263,96 Euro (22%

9.263,96 (I.V.A. 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico

7. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea guida in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
8. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
9. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
10. di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica
11. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto
12. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa
13. di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii
14. Sono demandati ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

MwSt. inbegriffen) gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg verbucht

7. gemäß Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
8. den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
9. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird
10. es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind
11. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
12. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
13. es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
14. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *"Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
